

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

1 JULI 1971.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van artikel 226
van het Burgerlijk Wetboek,

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VAN LIDTH DE JEUDE.

DAMES EN HEREN.

Uwe Commissie heeft het onderhavige wetsvoorstel onderzocht in haar vergadering van 15 juni 1971.

Het heeft tot doel in artikel 226 van het Burgerlijk Wetboek de woorden «bij ter post aangetekend schrijven tegen ontvangstbewijs» te vervangen door de woorden «bij gerechtsbrief», die in het Gerechtelijk Wetboek gebruikt worden.

De Regering is het principieel met dit voorstel eens, maar stelt bij wijze van amendement, de volgende tekst voor:

« Artikel 226 van het Burgerlijk Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 30 april 1958 en 5 juli 1963 wordt vervangen door de volgende bepaling:

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer De Gryse.

A. - Leden: de heren Charpentier, De Gryse, Mevr. De Riemaecker-Lecat, de heren Duermick, Lindemans, Saint-Remy, Van Rompaey, Willems, de heren Baudson, Boel, De Keuleneir, Glinne, Hurez, Mathys, Tibbaut, de heren Claes (A.), Coulonvaux, Delraigne, Jeunehomme, Van Lidth de Jeude, de heren Belmans, Leys, de heer Havelange.

B. - Plaatsvervangers : de heren Chabert, Meyers, Remacle, Suykerbuyk, de heren Geldolf, Juste, Nyffels, Radoux, de heren Lerouge, Oliyier, Pede, de heer Raskin (E.), de heer Leloux,

Zie:

896 (1970-1971):

- Nr I: Wetsvoorstel,

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

1^{er} JUILLET 1971

PROPOSITION DE LOI

modifiant l'article 226 du Code civil,

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)
PAR M. VAN LIDTH DE JEUDE.

MESDAMES. MESSIEURS.

Votre Commission a examiné la présente proposition de loi au cours de sa réunion du 15 juin 1971.

Elle a pour objet de remplacer: à l'article 226 du Code civil, les mots « sous pli recommandé à la poste avec accusé de réception » par les mots « sous pli judiciaire », qui sont utilisés dans le Code judiciaire.

Le Gouvernement a marqué son accord de principe sur cette proposition, mais a proposé, par voie d'amendement, le texte suivant:

« L'article 226 du Code civil, modifié par les lois des 30 avril 1958 et 5 juillet 1963, est remplacé par la disposition suivante:

(1) Composition de la Commission:

Président: M. De Gryse.

A. - Membres: MM. Charpentier, De Gryse, Mme De Riemaecker-Lecat, MM. Duerinck, Lindemans, Saint-Remy, Van Rompaey, Willems, MM. Baudson, Boel, De Keuleneir, Glinne, Hurez, Mathys, Tibbaut, MM. Claes (A.), Coulonvaux, Delraigne, Jeunehomme, Van Lidth de Jeude, MM. Belmans, Leys, M. Havelange.

B. - Suppléants: MM. Chabert, Meyers, Remacle, Suykerbuyk, MM. Geldolf, Juste, Nyffels, Radoux, MM. Lerouge, Oliyier, Pede, M. Raskin (E.), M. Leloux.

Voir:

896 (1970-1971):

- N° I: Proposition de loi.

De oproepingen en kennisgevingen waarmede de griffier belast is krachtens de artikelen 217, 218, 219, §§ L 2 en 5, 221, §§ 2 en 3, en 222, worden gedaan bij gerechtsbrief. Die welke gericht worden aan de echtgenoten, bevatten, in voorkomend geval, een eensluidend verklaard afschrift van het gewezen vormis.

De partijen mogen ook de dienst van een gerechtsdeurwaarder inroepen ».

De Koninklijke Commissaris doet opmerken dat het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid in artikel 46, de uitdrukking « par pli judiciaire » gebruikt. De uitdrukkingen dienen eenvormig te worden gemaakt en om die reden dient de uitdrukking « sous pli judiciaire » te worden geschrapt.

De eerste volzin van het tweede lid van artikel 226 vervalt, daar de procedure bij gerechtsbrief in de plaats ervan is gekomen.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen.

De aldus gewijzigde tekst van het wetsvoorstel, zoals die hierna is afgedrukt, wordt eenparig aangenomen.

De Verslaggever,

De Voorzitter,

G. VAN LIDTH DE JEUDE.

A. DE GRUYSE.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Enig artikel.

Artikel 226 van het Burgerlijk Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 30 april 1958 en 5 juli 1963 wordt vervangen door de volgende bepaling:

« De oproepingen en kennisgevingen waarmede de griffier belast is krachtens de artikelen 217, 218, 219, §§ 1, 2 en 5, 221, §§ 2 en 3, en 222, worden gedaan bij gerechtsbrief. Die welke gericht worden aan de echtgenoten, bevatten, in voorkomend geval, een eensluidend verklaard afschrift van het gewezen vonnis.

De partijen mogen ook de dienst van een gerechtsdeurwaarder inroepen ».

Les convocations et notifications dont est chargée le greffier en vertu des articles 217, 218, 219, §§ L 2 et 5, 221, §§ 2 et 3, et 222 sont faites par pli judiciaire. Celles qui sont adressées aux époux comprennent, le cas échéant, une copie certifiée conforme du jugement rendu.

Les parties peuvent aussi recourir au ministère d'un huissier de justice ».

Le Commissaire royal a fait observer que le Code judiciaire, notamment à l'article 46, utilise l'expression « par pli judiciaire ». Il faut uniformiser la terminologie: c'est la raison pour laquelle il convient de remplacer l'expression « sous pli judiciaire ».

La première phrase du deuxième alinéa de l'article 226 est sans objet, étant donné que la procédure par pli judiciaire s'y est substituée.

Le présent amendement a été adopté à l'unanimité.

Le texte ainsi modifié de la proposition de loi, tel qu'il figure ci-après, a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

Le Président,

G. VAN LIDTH DE JEUDE.

A. DE GRUYSE.

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION,

Article unique.

L'article 226 du Code civil, modifié par les lois des JO avril 1958 et 5 juillet 1963, est remplacé par la disposition suivante:

« Les convocations et notifications dont est chargé le greffier en vertu des articles 217, 218, 219, §§ 1^{er}, 2 et 5, 221, §§ 2 et 3, et 222, sont faites par pli judiciaire. Celles qui sont adressées aux époux comprennent, le cas échéant, une copie certifiée conforme du jugement rendu.

Les parties peuvent aussi recourir au ministère d'un huissier de justice ».